

# Bruksanvisning

---



---

**SPISKÅPA SLIMLINE SK260-10**  
**COOKER HOOD SLIMLINE SK260-10**

**Cylinda**  
en enklare vardag

## **SV Bruksanvisning**

Säkerhetsföreskrifter .....	3
Installation .....	4
Injustering av luftflöde .....	6
Användning .....	7
Service och garanti .....	9

## **GB User Instructions**

Safety Instructions .....	10
Installation .....	12
Adjusting air flow .....	14
Instructions for use .....	15
Servicing and warranty .....	17

Läs noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna, innan du installerar och börjar använda produkten.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller till den som eventuellt övertar produkten efter dig.

Gör produkten strömlös innan all form av rengöring och skötsel.

§ Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.

§ Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t ex gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Avståndet mellan spis och produkt måste vara minst 44 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta. **OBS!** Om produkten är utrustad med spislarm eller spisvakt får den inte monteras över gasspis. **Se separat anvisning.**

§ Att flambära under produkten är inte tillåtet.

§ För att undvika att fara uppstår ska fast installation, utbyte av sladdställ eller annan typ av anslutning utföras av behörig fackman.

§ Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när produkten används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t ex gasspis, gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

§ Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten skall inte utföras av barn utan tillsyn.

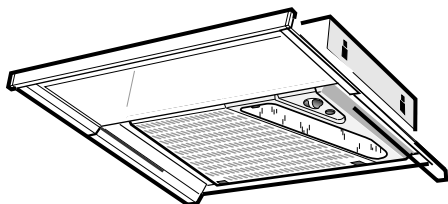
§ Åtkomliga delar av produkten kan bli heta i samband med matlagning.

§ Risken för brandspridning ökar om inte rengöring sker så ofta som anges.

**OBS!** Byggherren ansvarar för att installationen blir korrekt och att gällande byggregler är uppfyllda.

# SV INSTALLATION

Spiskåpan är avsedd för montering i över-skåp. Spiskåpan är försedd med elmekani- skt spjäll, LED-belysning och polyesterfilter. Installation, användning, skötsel, underhåll mm framgår av denna anvisning.



## TEKNISKA UPPGIFTER

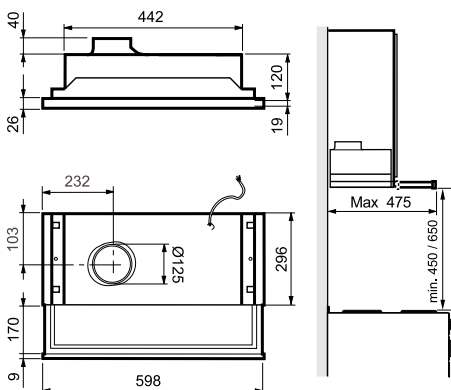


Fig. 1

Mått	se Fig. 1
Elektrisk anslutning	230 V ~ med skyddsjord
Belysning	LED 8 W, sockel E27

## Tillbehör

Trumsats för anslutning till imkanal. Anvisning för montering av trumsats medföljer den.

## INSTALLATION

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spiskåpan.

## Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag. Vägguttaget ska vara åtkomligt efter installation.

## Montering

I överskåp utan botten och front

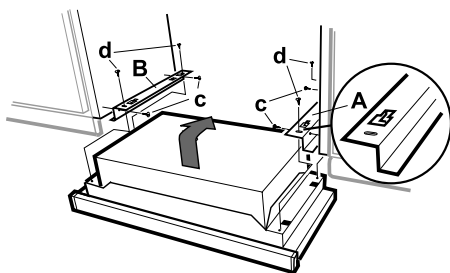


Fig. 2

Spiskåpan monteras med hjälp av konsoler. Konsolerna A och B skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna c, se Fig.2. Spiskåpan lyfts upp och skjuts in under konsolerna, samt låses fast med skruvarna d.

I överskåp utan botten med front

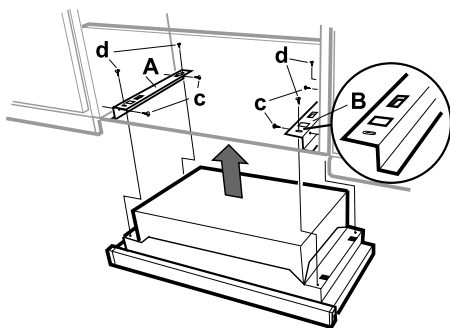


Fig. 3

Spiskåpan monteras med hjälp av konsoler. Notera att i detta alternativ måste konsolerna byta plats i förhållande till montering ovan. Konsolerna B och A skruvas fast i

skåpsidorna med skruvarna c, se Fig.3. Spiskåpan lyfts rakt upp och skruvas fast med skruvarna d.

### Mellan skåp

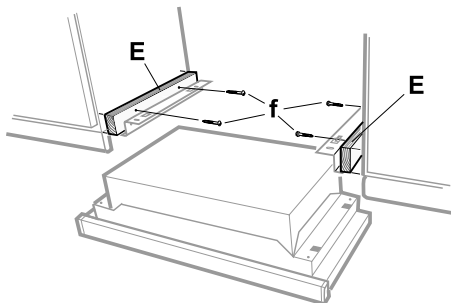


Fig.4

Skruva först fast klossarna E med skruvarna f, se Fig.4. Spiskåpan monteras med hjälp av konsoler. Konsolerna A och B skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna c, se Fig.2. Spiskåpan lyfts upp och skjuts in under konsolerna, samt låses fast med skruvarna d. Klossens minsta mått = 16 x 50 x 295 mm.

**c - d =**  **4 st 3,5 x 13**

**f =**  **4 st 4,0 x 30**

### Anslutning till frånluftkanal

Anslut spiskåpan med rör eller slang Ø125 mm.

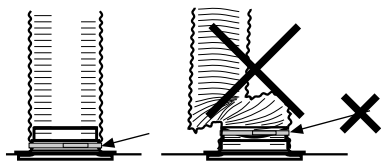


Fig.5

### Obs!

Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, Fig.5.

### Byte av front

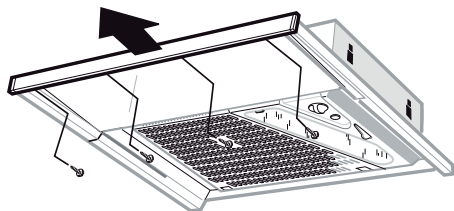


Fig.6

Fronten är löstagbar för byte mot belysningslist. Lossa de fyra skruvarna, se Fig.6.

# SV INJUSTERING AV LUFTFLÖDE

## SPJÄLLINSTÄLLNING

### Grundflöde

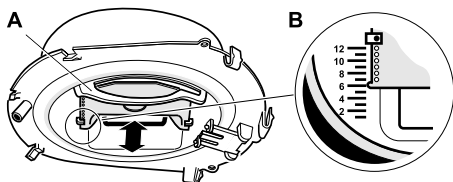


Fig.7

Grundventilationen ställs in genom att skjutsplället A placeras i önskat läge enligt markering B, Fig.7. (Se diagram, sidan 18.)

### Forceringsflöde

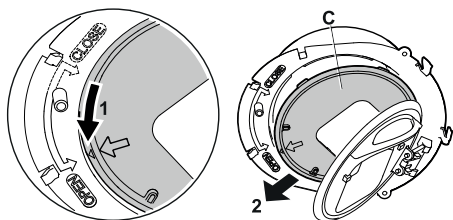


Fig.8

Öppna spjället och tag ner strypbricka C, Fig.8.

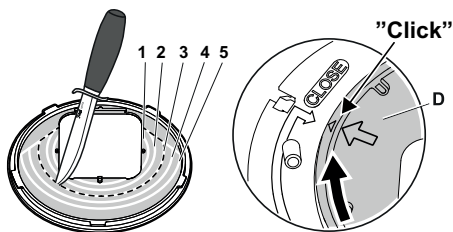


Fig.9

Forceringsventilationen ställs in genom att skära ut lämpligt antal ringar i strypbrickan, Fig.9. (Se diagram, sidan 19.) Se till att styrspåret D ligger i läge när brickan åter sitter på plats.

## Tryckfallsmätning

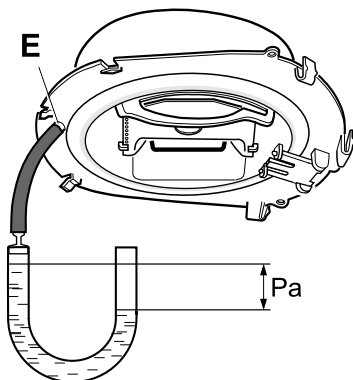


Fig.10

Tryckfallsmätningen utföres genom att slangen monteras på mätuttaget E i stosens framkant, Fig. 10.

## FUNKTION STRÖMBRYTARE

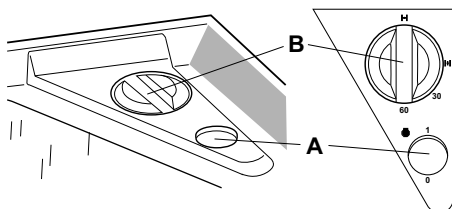


Fig. 11

A. Tryckknapp för belysning.

B. Vred för spjäll.

Öppna spjället vid matlagning. Spjället stängs sedan automatiskt efter 60 min. eller genom att vredet vrids till **I-I**.

Låt gärna spjället vara öppet en stund före och efter matlagning, för att hindra att os sprids i rummet.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### Obs!

För att säkerställa funktion, kvalitet och säkerhet efter service och underhåll, använd endast originaldelar.

### Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret ska rengöras ca 2 gånger per månad vid normal användning.

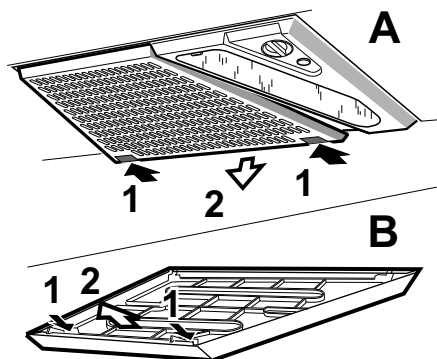


Fig. 12

Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i framkant.

Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, Fig. 12.

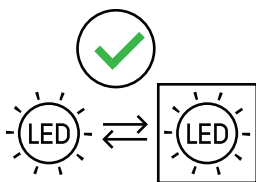
Blötlägg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin.

Spiskåpan ska rengöras invändigt minst två gånger per år.

Torka invändigt med våt trasa och diskmedel.

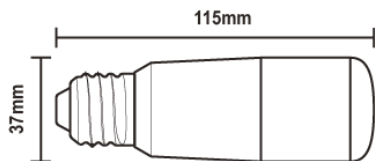
Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så att den låser fast i snäppena.

## Byte av lampa



### Obs!

Byt alltid lampa till en av samma typ och med samma effekt.



Typ     DRSGT/W-8/840-230-E27-38

Effekt   Max 8 W   Sockel   E27

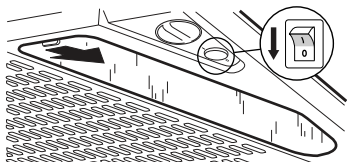


Fig.13

Innan byte av lampa: Säkerställ att belysningsbrytaren står i läge 0.

Lossa lampglaset genom att trycka snäppet i pilens riktning, Fig.13. Lampan är nu åtkomlig för byte.



Kontrollera att säkringen är hel. Prova alla funktioner för att säkerställa vad som inte fungerar.

**Kontakta Cylinda Service**

**tel. 0771-25 25 00** eller gå in på:

**[www.cylinda.se/service](http://www.cylinda.se/service)**

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

Produkten omfattas av gällande APPLIA-bestämmelser.

**EMBALLAGE- OCH  
PRODUKTÅTERVINNING**

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Please read this installation and user guide carefully before installing and using the product, paying special attention to the safety instructions.

Save these instructions for later use or for the party who may take over the product after you.

Disconnect the product from the power supply prior to cleaning or maintenance.

§ Diversion of exhaust air must be carried out in accordance with instructions issued by the appropriate authority.

§ Exhaust air must not be directed into flues that are used for fumes from items such as gas, wood or oil-burning stoves or fireplaces.

§ The distance between the stove and the product must be at least 44 cm. For gas hobs, the distance should be increased to 65 cm. Adjust accordingly if the gas hobs manufacturer recommends a higher mounting height. **N.B.** If the product has a stove alarm or stove guard, it must not be mounted over a gas hob. **See separate instructions.**

§ You must not flambé food underneath the product.

§ For safety reasons, the installation and replacement of cables or other types of connectors should only be carried out by a qualified professional.

§ If the product is to be used at the same time as products that use energy sources other than electricity, i.e., gas hobs, gas, wood or oil-burning stoves or fireplaces, etc, the room must have an adequate supply of air.

§ The product may be used by children from 8 years of age and persons with mental, sensory or physical impairment, or a lack of experience and knowledge, provided they are given information about how the product is to be used.

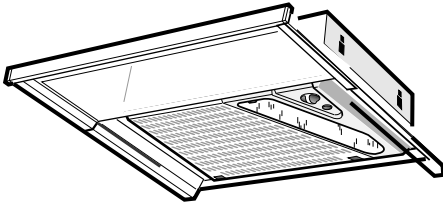
§ Children should not be allowed to play with the product. Children must not undertake cleaning or maintenance of the product unsupervised.

§ Accessible parts of the product may become hot when food is being prepared.

§ A fire is more likely to spread if the product is not cleaned as frequently as indicated.

**N.B.** The developer or proprietor is responsible for ensuring installation is carried out correctly and complies with the applicable building regulations.

The cooker hood is designed for installation in a top cupboard. The cooker hood is equipped with an electromechanical damper, LED lighting and polyester filter. Installation, use, care, maintenance, etc., are described in these instructions.



## TECHNICAL INFORMATION

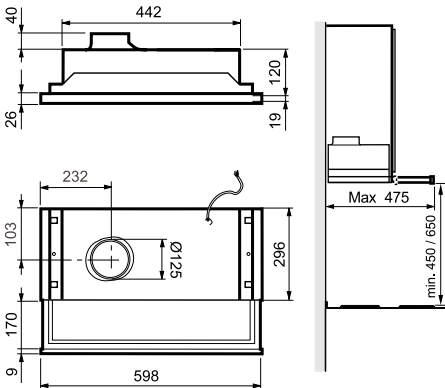


Fig. 1

Measurements	see Fig. 1
Electrical installation	230 V ~ earthed
Lighting	LED 8 W, socket E27

## Options

Drum attachment for connection to kitchen flue. Instructions for connecting of the drum attachment are included.

## INSTALLATION

Fixing parts, screws for mounting, etc. are supplied with the cooker hood.

## Electrical installation

The cooker hood is supplied with a cable and earthed plug for connection to an earthed wall socket. The wall socket should be accessible after installation is complete.

## Assembly

### In top cupboards without bases and fronts

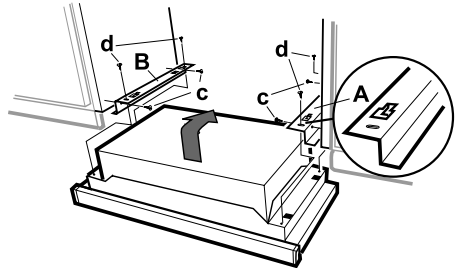


Fig. 2

The cooker hood is installed using brackets. The brackets A and B are screwed into the sides of the cupboards with the screws c, see Fig. 2. The cooker hood is lifted up and slid in under the brackets, then secured with the screws d.

### In top cupboards without bases with fronts

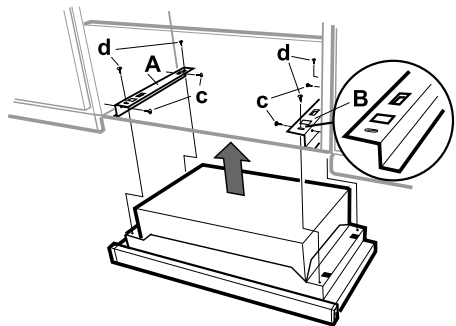


Fig. 3

The cooker hood is installed using brackets. Note that in this option, it is necessary to change the position of the brackets

compared with the installation above. The brackets B and A are screwed into the sides of the cupboards with the screws c, see Fig. 3. The cooker hood is lifted straight up and secured with the screws d.

### Between cupboards

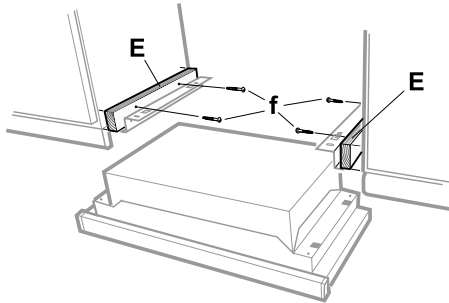


Fig. 4

Start by attaching the blocks E using the screws f, see Fig. 4. The cooker hood is installed using brackets. The brackets A and B are screwed into the sides of the cupboards with the screws c, see Fig. 2. The cooker hood is lifted up and slid in under the brackets, then secured with the screws d. Minimum dimensions of block = 16 x 50 x 295 mm.

**c - d =**  **4 st 3,5 x 13**

**f =**  **4 st 4,0 x 30**

### Connection to exhaust flue

Connect the cooker hood with a pipe or tubing Ø 125 mm.

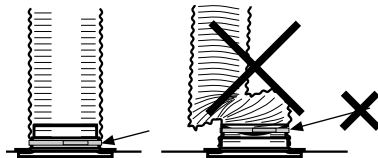


Fig. 5

### Attention!

When using a connecting tubing, the tubing must be stretched and assembled to fit directly next to the connection, Fig. 5.

### Replacing the front

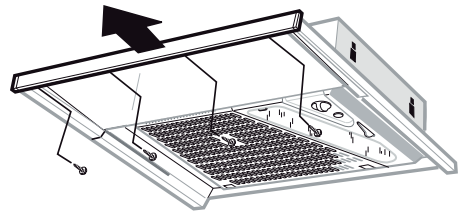


Fig. 6

The front is removable to enable replacement with another lighting strip. Undo the four screws, see Fig. 6.

# EN ADJUSTING AIR FLOW

## SETTING THE DAMPER

### Basic flow

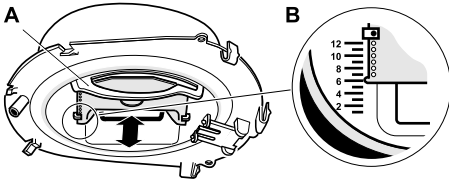


Fig.7

Basic ventilation is set by moving the sliding damper A to the desired position according to marking B, Fig.7. (See diagram, page 18.)

### Forced flow

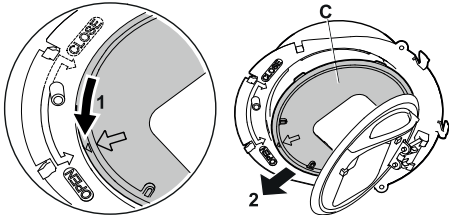


Fig.8

Open the damper and pull out the reducing washer C, Fig.8.

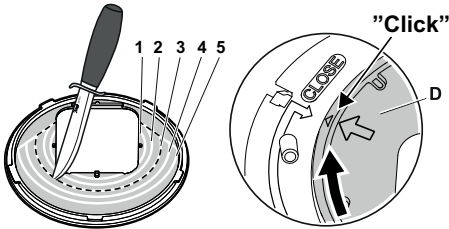


Fig.9

Adjust forced ventilation by cutting out a suitable number of rings from the reducing washer, Fig.9. (See diagram, page 19.) Make sure that guide groove D is correctly positioned when refitting the washer.

## Measuring pressure drop

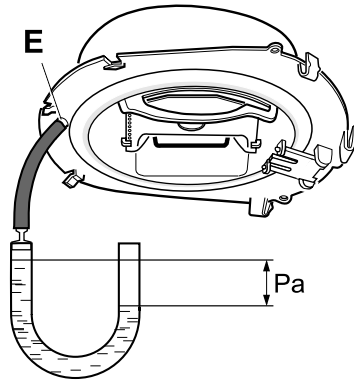


Fig.10

The pressure drop is measured by fitting the hose on the measuring port E at the front edge of the coupling, Fig.10.

## FUNCTION SWITCH

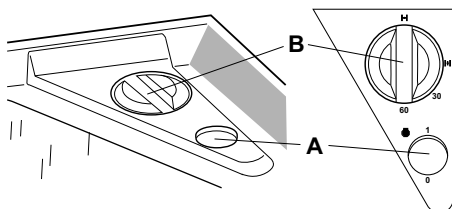


Fig. 11

A. Light switch.

B. Switch for timer regulation of damper.

Open the damper when cooking. The damper closes automatically after 60 min. or by turning the knob to **H**.

It is a good idea to have the damper open a short while before and after cooking to prevent cooking smells spreading into the room.

## CARE AND MAINTENANCE

### Attention!

In order to ensure operation, quality and safety after servicing and maintenance, use only original parts.

### Cleaning

The cooker hood should be cleaned with a damp cloth and washing-up liquid. The filter must be cleaned approximately twice a month, with normal usage.

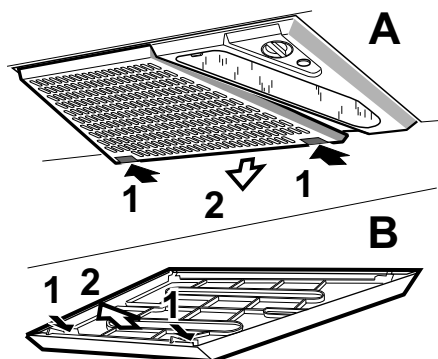


Fig. 12

Remove the filter cassette by pressing in the clips at the front edge.

Take the filter apart and remove the filter gauze by taking off the filter holder, Fig. 12.

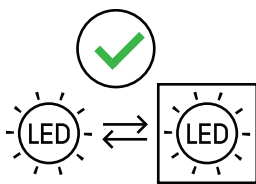
Soak the filter gauze and the filter tray in a solution of warm water and washing-up liquid. The filter cassette (with filter) can also be washed in the dishwasher.

The interior of the cooker hood should be cleaned at least twice a year.

The interior should be wiped with a damp cloth and washing-up liquid.

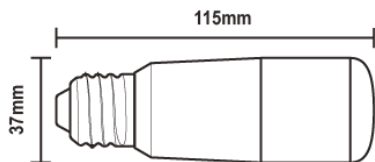
Refit the filter cassette and press it upwards so that it clicks into place.

## Changing bulbs



### Attention!

Always replace the tube with one of the same type and power.



Type	DRSGT/W-8/840-230-E27-38		
------	--------------------------	--	--

Power	Max 8 W	Socket	E27
-------	---------	--------	-----

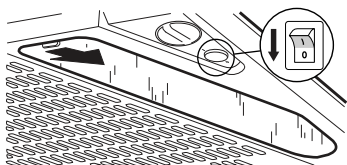


Fig. 13

Before changing a bulb: ensure that the light switch is in position 0.

Remove the lamp lens by pressing the clip in the direction of the arrow, Fig. 13. The bulb can now be replaced.



Check that the fuse is intact. Go through all the functions to check what is not working.

**Contact Cylinda Service**

**Tel. +46 (0)771-25 25 00** or go to:

**[www.cylinda.se/service](http://www.cylinda.se/service)**

They can help you fix the problem or refer you to the nearest service agent for fast and effective service.

The product is covered by the relevant AP-PLiA provisions.

**PACKAGING AND PRODUCT RECYCLING**

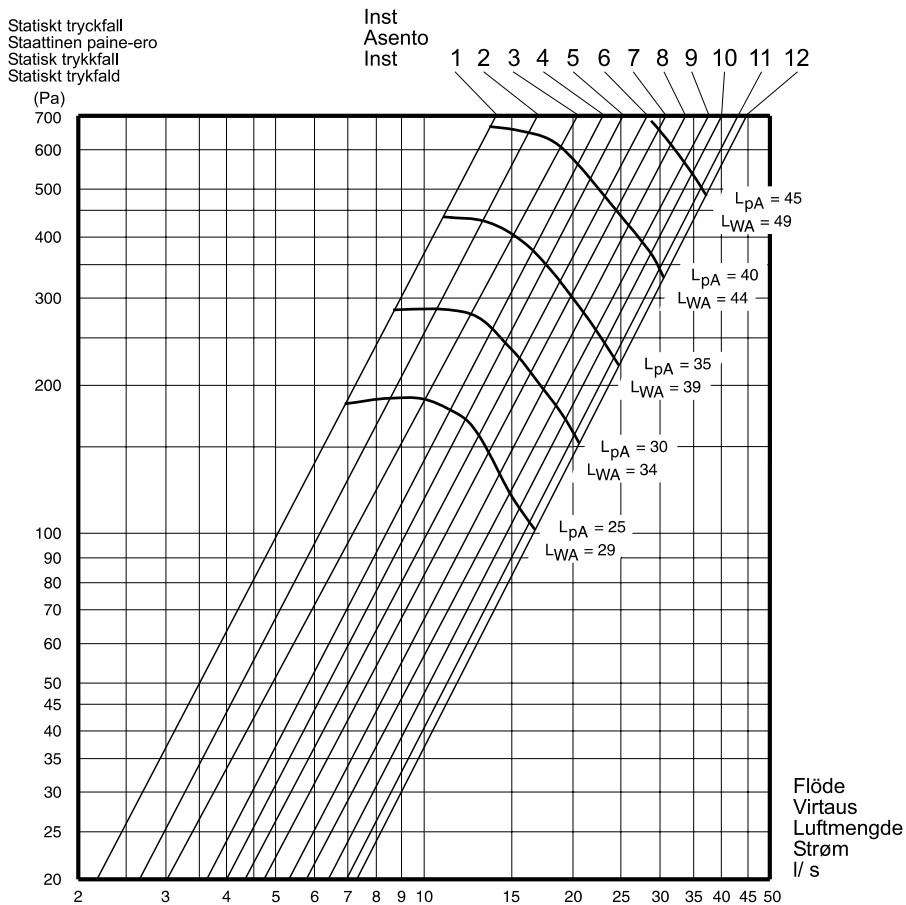
The packaging should be deposited at your nearest recycling point.



The symbol means that the product must not be treated as household waste. It should instead be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic components. By ensuring that the product is dealt with in the correct manner, you are helping to prevent the adverse environmental and health effects that could arise if the product was disposed of as regular waste. For further information on recycling, contact your local authority or waste disposal service, or the store where you purchased your product.

GRUNDFLÖDE  
 GRUNDVENTILATION  
 Injusteringsdiagram  
 Indreguleringsdiagram

PERUSTUULETUS  
 GRUNNVENTILASJON  
 Säätökaavio  
 Innreguleringsdiagram



$L_{pA}$  = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
 Änenpainetaso 10 m<sup>2</sup> Sabin  
 Den A-vegde lydtrycknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin  
 Den A-vegtor lydtryksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

$L_{WA}$  = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
 Änen suhteellinen tehotaso 1 pW  
 Den A-vegde lydeffektnivå relativt 1 pW  
 Den A-vegtor lydeffektniveau relativt 1 pW

Fig. 14

**FORCERINGSFLÖDE**  
**FORCERET VENTILATION**

**Injusteringsdiagram**  
**Indreguleringsdiagram**

Strypbrickans befintliga öppning  
Kuristuslevyn aukko toimitettaessa  
Strupebrickens oprinnelige åbning  
Reguleringspladens forekommende åbning  
The existing opening of the reducing plate  
De bestaende opening van de restrictiering

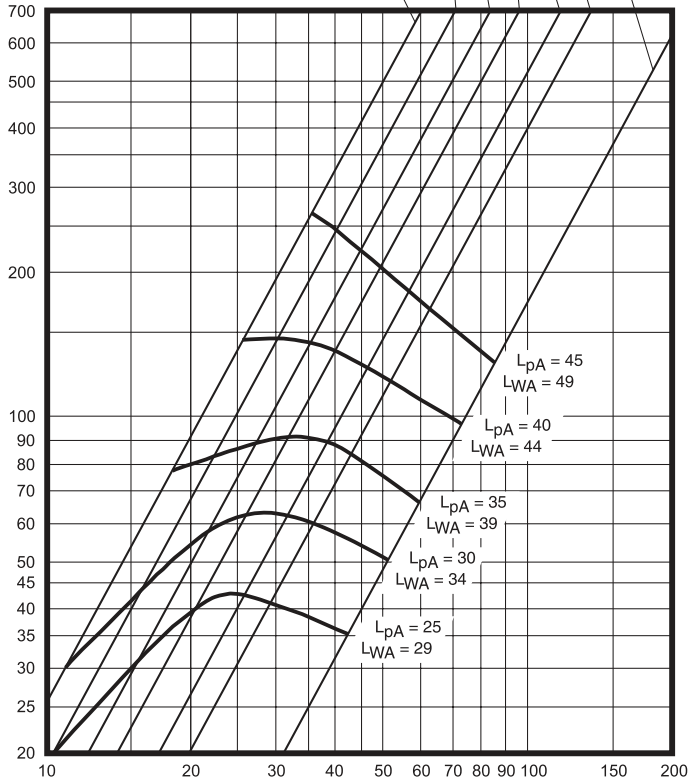
**TEHOSTETTU TUULETUS**  
**FORCERET VENTILASJON**

**Säätökaavio**  
**Tilpasningsdiagram**

Ringar bortskurna  
Suurennettu aukko  
Bortskårne ringer  
Ringe fjernet  
The rings cut-away  
De segmenten verwijderd

Utan strypbricka  
Ilman kuristuslevyä  
Uten strupebrick  
Uden reguleringspladen  
Without reducing plate.  
Zonder restrictiering.

Statiskt tryckfall (Pa)  
Statistinen paine-ero (Pa)  
Statisk trykfall (Pa)  
Statiskt trykfald (Pa)  
Static pressure drop (Pa)  
Statische onderdruk (Pa)



Flöde, l/s  
Virtaus, l/s  
Luftmængde, l/s  
Strem, l/s  
Airflow, l/s  
Luchtstroom, l/s

**L<sub>pA</sub>** = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
Äänenpainetaso 10 m<sup>2</sup> Sabin  
Den A-vegde lydtryknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin  
Den A-vegtor lydtrykksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

**L<sub>WA</sub>** = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
Äänen suhteellinen tehotaso 1 pW  
Den A-vegde lydeffektnivå relativt 1 pW  
Den A-vegtor lydeffektniveau relativt 1 pW

**Fig. 15**

# Service

Vi har service i hela Sverige

Besök [www.cylinda.se](http://www.cylinda.se)

Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)

# Uppge

Maskintyp

Serienummer

Inköpsdatum

Problembeskrivning

Namn och adress

Ditt telefonnummer

# Kontakta oss

[www.cylinda.se](http://www.cylinda.se)